

# Všeobecné podmínky pro cestovní smlouvy

Vážení zákazníci a cestující, součástí smlouvy mezi zákazníkem a společností Mondial Tours MT SA jsou následující ustanovení, pokud byla skutečně dohodnuta.

(dále zkráceně "pořadatel zájezdu"), smlouvy o zájezdu uzavřené od 1.7.2018. Doplňují zákonná ustanovení § 651a-y německého občanského zákoníku (BGB) a články 250 a 252 úvodního zákona k německému občanskému zákoníku (EGBGB).

(úvodní zákon k německému občanskému zákoníku) a vyplňte je. Před rezervací si prosím pečlivě přečtěte tyto cestovní podmínky!

## **1. Uzavření cestovní smlouvy:**

Registrací zákazník nabízí pořadateli zájezdu uzavření smlouvy o zájezdu.

cestovní smlouva. Přihlášení lze provést písemně, ústně nebo e-mailem. Provádí ji také žadatel za všechny osoby uvedené v registraci.

Žadatel ručí za smluvní závazky účastníků uvedených v seznamu stejně jako za své vlastní závazky, pokud se k tomu zvlášť zavázal prostřednictvím

výslovně a samostatně. Smlouva je uzavřena okamžikem přijetí ze strany cestovní kanceláře.

Akceptace nevyžaduje žádnou zvláštní formu. Při uzavření smlouvy nebo bezprostředně po něm poskytne pořadatel zájezdu zákazníkovi potvrzení o zájezdu. Pokud se obsah potvrzení o zájezdu liší od obsahu

Pokud cestující zruší svou registraci, cestovní kancelář mu učiní novou nabídku, kterou je vázán po dobu deseti dnů. Smlouva je uzavřena na základě této nové nabídky, pokud cestující v závazné lhůtě prohlásí pořadateli zájezdu, že ji přijímá, a to výslovným souhlasem nebo zálohou.

## **2. Platba:**

Po obdržení potvrzení o cestě/faktury je třeba okamžitě uhradit zálohu ve výši 15 % z ceny zájezdu. Spolu s potvrzením/fakturou obdržíte certifikát o garanci ceny zájezdu. Zbytek je třeba uhradit do 30 dnů před odjezdem. Po zaplacení celé částky obdržíte doklady přibližně 14 dní před odjezdem.

### **3. Služby:**

Které služby jsou smluvně sjednány, je určeno popisem služeb v brožuře a souvisejícími informacemi v potvrzení o cestě. Informace uvedené v brožuře jsou pro cestovní kancelář závazné. Na

Cestovní kancelář si však výslovně vyhrazuje právo oznámit změnu informací uvedených v brožuře před uzavřením smlouvy, o čemž bude cestující samozřejmě informován před provedením rezervace.

### **4. Změny služeb a cen:**

Změny nebo odchylky jednotlivých služeb cestovního ruchu od dohodnutého obsahu cestovní smlouvy, které se stanou nezbytnými po uzavření smlouvy a které pořadatel zájezdu nezavinil ve zlé víře, jsou přípustné pouze tehdy, pokud tyto změny nebo odchylky nejsou v rozporu se smlouvou.

změny nebo odchylky nejsou významné a nemají vliv na celkový charakter rezervované cesty. Případné nároky na záruku zůstávají nedotčeny, pokud jsou změněné služby vadné.

Pořadatel zájezdu je povinen

neprodleně informovat zákazníka o jakýchkoli změnách nebo odchylkách v plnění. V případě potřeby nabídne zákazníkovi bezplatnou změnu rezervace nebo náhradní rezervaci.

nabízejí bezplatné zrušení.

### **5. Zrušení rezervace ze strany zákazníka, změna rezervace, náhradní osoby:**

**5.1.** Zákazník může kdykoli před začátkem cesty zájezd zrušit. Rozhodující je datum přijetí oznámení o zrušení zájezdu cestovní kanceláří. Zákazníkovi se doporučuje písemně oznámit zrušení. Pokud zákazník zruší cestovní smlouvu nebo nenastoupí na cestu, může pořadatel zájezdu požadovat náhradu za uskutečněné cestovní služby a za své náklady. Při výpočtu náhrady se obvykle zohledňují následující skutečnosti ušetřené výdaje a obvykle i další možné využití cestovní služby. Pořadatel zájezdu může tento nárok na náhradu škody uplatnit s přihlédnutím k následující klasifikaci podle blízkosti okamžiku zrušení zájezdu.

zrušení zájezdu na smluvně dohodnutém začátku cesty jako procento z ceny zájezdu:

**1.** Pro leteckou dopravu za charterové, pravidelné nebo zvláštní ceny, autokarovou dopravu a rekreační apartmány/domy:

- do 91. dne před odjezdem: 4 % z ceny zájezdu, min. 60,- €/os.
- od 90. do 50. dne před odjezdem: 10 % z ceny zájezdu.
- od 49. do 30. dne před odjezdem: 20 % z ceny zájezdu.
- od 29 do 22 dnů před odjezdem: 30 % z ceny zájezdu
- od 21 do 15 dnů před odjezdem: 60 % z ceny zájezdu
- od 14. do 1. dne před odjezdem: 80 % z ceny zájezdu.
- Storno v den odjezdu/nedostavení se na zájezd: 95 % z ceny zájezdu

Pro výlety lodí, zvláštní cesty vlakem a dálkové cesty:

- do 46 dnů před odjezdem: 30 % z ceny zájezdu
- od 45. do 22. dne před odjezdem: 45 % z ceny zájezdu.
- od 21 do 15 dnů před odjezdem: 60 % z ceny zájezdu
- od 14. do 1. dne před odjezdem: 85 % z ceny zájezdu.
- Storno v den odjezdu/nedostavení se na zájezd: 95 % z ceny zájezdu

**2. Vstupenky:** V případě vstupenek, které nejsou zahrnuty v programu zájezdu, činí storno poplatek 100 % od data rezervace.

**3. Pojištění:** Jedná se vždy o zprostředkované služby třetích stran. Pojistné je splatné ihned a v plné výši a v případě odstoupení od smlouvy ze strany zákazníka se nevrací.

**5.2.** Do 7 dnů před zahájením cesty může cestující požádat, aby práva a povinnosti vyplývající z cestovní smlouvy místo něj převzala třetí osoba. Pořadatel zájezdu může Pořadatel zájezdu může vznést námitku proti účasti třetí osoby, pokud třetí osoba nespĺňuje zvláštní cestovní podmínky nebo pokud jí v účasti brání právní předpisy nebo úřední nařízení. Pokud třetí osoba vstoupí do smlouvy, odpovídají společně a nerozdílně pořadateli zájezdu za cenu zájezdu a dodatečné náklady vzniklé vstupem třetí osoby.

**5.3.** V případě změny rezervace/změny jména bude pořadatel zájezdu účtovat poplatek za Budou vám účtovány skutečně vzniklé dodatečné náklady a poplatek za zpracování ve výši 50 EUR na osobu. Změna jména při cestě letadlem je možná pouze ve výjimečných případech a na vyžádání. Veškeré poplatky za změnu jména, které vzniknou leteckým společností, budou účtovány zákazníkovi.

nabitá. V závislosti na dostupnosti letišť mohou být účtovány další letové příplatky.

#### **6. Služba není využívána:**

Pokud cestující zruší jednotlivé cestovní služby v důsledku předčasného návratu nebo z důvodu

Pokud cestující nevyužije služeb z jiných závažných důvodů, vynasnaží se pořadatel zájezdu získat od poskytovatelů služeb náhradu ušetřených nákladů. Tato povinnost neplatí v případě zcela bezvýznamných služeb nebo v případě, že úhradě brání zákonné nebo úřední předpisy.

#### **7. Zrušení a ukončení zájezdu ze strany pořadatele zájezdu:**

Pořadatel zájezdu může odstoupit od cestovní smlouvy před zahájením zájezdu nebo zrušit cestovní smlouvu po zahájení zájezdu v následujících případech:

**A. Bez dodržení termínu:** Pokud cestující přes upozornění cestovní kanceláře vytrvale narušuje průběh zájezdu nebo se chová v rozporu se smlouvou tak, že je okamžité zrušení smlouvy oprávněné. Pokud cestovní kancelář odstoupí od smlouvy, zachovává si právo na cenu zájezdu; musí si však vyrovnat hodnotu ušetřených nákladů a výhod, které získá z případného jiného využití nevyužité služby,

včetně částek připsaných na jeho účet poskytovateli služeb.

**B. Do 2 týdnů před začátkem cesty:** V případě, že se nepodaří dosáhnout avizované nebo minimální počet účastníků stanovený úřady, pokud je v cestovní reklamě pro u příslušného výletu je uveden minimální počet účastníků. V každém případě je pořadatel zájezdu povinen o tom zákazníka informovat, jakmile jsou splněny podmínky pro neuskutečnění zájezdu, a informovat zákazníka o tom, že se zájezd neuskuteční.

zrušení bez prodlení. Zákazníkovi bude vrácena zaplacená cena zájezdu do 14 dnů. Pokud se dříve ukáže, že minimálního počtu účastníků nelze dosáhnout, musí o tom pořadatel zájezdu zákazníka informovat.

**C. Do 4 týdnů před začátkem cesty:** Pokud po vyčerpání všech možností nelze od cestovní kanceláře rozumně očekávat, že cestu zorganizuje, protože počet rezervací na tento zájezd je tak nízký, že náklady, které vzniknou cestovní kanceláři v případě

náklady vzniklé při realizaci cesty by znamenaly překročení horní ekonomické hranice v souvislosti s touto cestou. Právo na zrušení zájezdu

Pořadatel zájezdu je však oprávněn zrušit zájezd pouze tehdy, pokud může prokázat okolnosti vedoucí ke zrušení zájezdu a pokud cestujícímu nabídl srovnatelnou alternativní nabídku.

Pokud je zájezd z tohoto důvodu zrušen, bude zákazníkovi neprodleně vrácena zaplacená cena zájezdu.

zpět. Kromě toho mu bude uhrazena paušální částka za náklady na rezervaci, pokud nevyužije alternativní nabídku cestovní kanceláře.

### **8. Zrušení smlouvy z důvodu výjimečných okolností:**

Pokud je cesta zrušena v důsledku nepředvídatelných, nevyhnutelných a

Pokud cestovní kancelář a cestující zruší smlouvu z důvodu mimořádných okolností, může cestovní kancelář i cestující smlouvu vypovědět. Pokud je smlouva zrušena, může pořadatel zájezdu požadovat přiměřenou náhradu za již poskytnuté cestovní služby nebo za služby, které mají být poskytnuty na konci cesty.

Kromě toho je pořadatel zájezdu povinen přijmout nezbytná opatření, zejména pokud smlouva zahrnuje zpáteční dopravu, aby cestujícímu poskytl zpět.

### **9. Odpovědnost cestovní kanceláře:**

**9.1.** Pořadatel zájezdu odpovídá v rámci povinnosti péče řádného hospodáře za: za svědomitou přípravu zájezdu, pečlivý výběr a provádění zájezdu, jakož i za dohled poskytovatele služeb; správnost popisu všech cestovních služeb uvedených v katalogích, pokud pořadatel zájezdu neoznámil změnu údajů v brožuru v souladu s bodem 3 před uzavřením smlouvy; řádné poskytnutí cestovních služeb. dohodnutých cestovních služeb.

**9.2.** Pořadatel zájezdu odpovídá za případné pochybení osoby pověřené poskytnutím služby.

**9.3.** Pokud v rámci cesty nebo jako doplněk k ní je doprava v

Pokud pořadatel zájezdu poskytuje pravidelnou službu a vydá cestujícímu odpovídající letenku, poskytuje v tomto ohledu služby třetí strany, pokud na to výslovně odkáže v popisu zájezdu a v potvrzení zájezdu. Je proto odpovědný

nikoliv na samotné poskytování přepravních služeb. Případná odpovědnost se v tomto případě řídí přepravními předpisy těchto společností, na které musí být cestující výslovně odkázán a které mu musí být na požádání poskytnuty.

## **10. Záruka:**

**A. Náprava:** Pokud není cesta poskytnuta v souladu se smlouvou, může cestující požadovat nápravu. Pořadatel zájezdu může odmítnout nápravu, pokud je vyžaduje nepřiměřené úsilí. Pořadatel zájezdu může situaci napravit také poskytnutím rovnocenné náhradní služby. Provozovatel zájezdu může odmítnout nápravu situace, pokud to vyžaduje nepřiměřené úsilí.

**B. Snížení ceny zájezdu:** Cestující může požadovat odpovídající snížení ceny zájezdu za dobu, po kterou není zájezd poskytován v souladu se smlouvou.

(snížení). Cena zájezdu se snižuje ve stejném poměru, v jakém je hodnota zájezdu ve stavu bez vad ke skutečné hodnotě v době prodeje.

by měl. Snížení se neuplatní, pokud cestující závadu zaviněně neohlásí.

**C. Zrušení smlouvy:** Pokud je zájezd z podstatné části zrušen z důvodu závady.

a pořadatel zájezdu nezjedná nápravu v přiměřené lhůtě, může cestující v rámci zákonných ustanovení od cestovní smlouvy odstoupit - ve vlastním zájmu a z důvodu zachování důkazů je vhodné tak učinit písemně. Totéž platí v případě, že od cestujícího nelze rozumně očekávat, že bude v zájezdu pokračovat kvůli vadě ze závažného důvodu, který je pro cestovní kancelář rozpoznatelný. Na .

Lhůta k nápravě se nevyžaduje pouze v případě, že náprava není možná nebo ji pořadatel zájezdu odmítl, nebo pokud je okamžité zrušení smlouvy odůvodněno zvláštním zájmem cestujícího. Cestující je povinen

Pořadatel zájezdu má nárok na část ceny zájezdu připadající na využití služby, pokud o ně měl zájem.

**D. Náhrada škody:** Aniž je dotčeno snížení ceny nebo zrušení smlouvy, může cestující.

Cestující může požadovat náhradu za nesplnění povinnosti, ledaže by nedostatky v zájezdu byly způsobeny okolnostmi, za které cestovní kancelář neodpovídá.

## **11. Omezení odpovědnosti:**

**11.1.** Smluvní odpovědnost pořadatele zájezdu za škody, které nemají povahu újmy na zdraví, je omezena na trojnásobek ceny zájezdu za předpokladu, že škoda nebyla cestujícímu způsobena úmyslně nebo z hrubé nedbalosti, nebo za předpokladu, že pořadatel zájezdu odpovídá za škodu, která cestujícímu vznikla výhradně v důsledku zavinění třetí osoby.

poskytovatele služeb.

**11.2.** Pořadatel zájezdu odpovídá za všechny nároky zákazníka na náhradu škody vůči pořadateli zájezdu, které nejsou založeny na úmyslu nebo hrubé nedbalosti, za újmu na zdraví až do výše 75 000 EUR na zákazníka a zájezd. Na

Odpovědnost za škody na majetku je omezena na 4 000 EUR na zákazníka a cestu. Pokud cena zájezdu přesáhne 1 350 €, je odpovědnost omezena na trojnásobek ceny zájezdu. omezené. V této souvislosti se zákazníkovi doporučuje, aby si ve vlastním zájmu sjednal úrazové pojištění a pojištění zavazadel.

**11.3.** Pořadatel zájezdu neodpovídá za přerušení služeb v souvislosti s.

Služby, které jsou pouze zprostředkovány jako služby třetích stran (např. sportovní akce, návštěvy divadel, výstavy atd.) a které jsou v popisu cesty výslovně označeny jako služby třetích stran.

**11.4.** Nárok na náhradu škody vůči pořadateli zájezdu je omezen nebo vyloučen, pokud je v důsledku mezinárodních dohod nebo zákonných ustanovení založených na těchto dohodách, které se vztahují na služby poskytované poskytovatelem služeb, nárok na náhradu škody vůči poskytovateli služeb možný pouze za těchto podmínek

Právo na uplatnění nároku lze uplatnit za určitých podmínek nebo omezení nebo je za určitých podmínek vyloučeno.

## **12. Povinnost spolupracovat:**

Cestující je povinen v případě přerušení poskytování služeb v rámci této smlouvy.

právní předpisy, aby se zabránilo škodám nebo aby se minimalizovaly. Cestující je zejména povinen neprodleně informovat místního průvodce o případných stížnostech. Ten je povinen přijmout opatření k nápravě,

pokud je to možné. Pokud cestující závadu zaviněně nenahlásí, nemá nárok na slevu.

## **12.1. Poškození a zpoždění zavazadel při cestování letadlem; zvláštní pravidla a lhůty pro podání žádosti o odškodnění:**

**A.** Upozorňujeme cestující, že ztráta, poškození nebo zpoždění zavazadel v souvislosti s leteckou dopravou podléhá ustanovením leteckých předpisů. musí cestující neprodleně na místě nahlásit odpovědné letecké společnosti prostřednictvím hlášení o škodě ("P.I.R."). Letecké společnosti a cestovní kanceláře mohou na základě mezinárodních dohod odmítnout proplacení, jestliže

Hlášení o škodě nebylo dokončeno. Hlášení o škodě musí být předloženo

V případě poškození zavazadla je cestující povinen nahradit škodu do 7 dnů, v případě zpoždění do 21 dnů od doručení.

**B.** Kromě toho je ztráta, poškození nebo nesprávné nasměrování zavazadla neprodleně sdělit pořadateli zájezdu, jeho zástupci nebo kontaktnímu místu nebo cestovní kanceláři. To nezbavuje cestujícího povinnosti nahlásit škodu letecké společnosti podle bodu A ve výše uvedených lhůtách.

## **13. Vyloučení nároků a promlčecí lhůta:**

Cestující musí vůči pořadateli zájezdu uplatnit nároky podle § 651i odst. 3 č. 2, 4-7 BGB.

Nárok lze uplatnit také prostřednictvím

cestovní kancelář, pokud byla dovolená objednána prostřednictvím této cestovní kanceláře.

Doporučujeme uvést tvrzení v textové podobě. Rádi bychom upozornili, že se neúčastníme dobrovolného řešení spotřebitelských sporů. U všech cestovních smluv uzavřených v rámci elektronického právního styku odkazujeme na evropskou platformu pro řešení sporů online <http://ec.europa.eu/consumers/odr>.

## **14. Povinnost informovat cestující o totožnosti provozujícího leteckého dopravce:**

Vzhledem k nařízení EU o informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce jsme povinni vás při rezervaci informovat o totožnosti provozujícího leteckého dopravce.

Jsme povinni vás informovat o totožnosti provozující letecké společnosti a o všech službách letecké dopravy, které budou poskytnuty v rámci rezervované cesty. Pokud provozní letecká společnost nebyla v době rezervace ještě určena, jsme povinni vás o ní informovat.

leteckou společnost nebo letecké společnosti, které budou pravděpodobně let provozovat. provede nebo provede let. Jakmile budeme vědět, která letecká společnost bude let provozovat.



vás o tom budeme informovat. Pokud dojde ke změně původně uvedené provozující letecké společnosti, budeme vás o této změně neprodleně informovat. Seznam leteckých společností se zákazem provozování letecké dopravy v EU (seznam Společenství, dříve "Black List") je k dispozici na těchto internetových stránkách:

[https://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban\\_de](https://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban_de).

## **15. Pasové, vízové a zdravotní předpisy:**

**15.1.** Cestovní kancelář informuje cestujícího o obecných pasových a vízových požadavcích a zdravotních formalitách v cílové zemi, a to včetně informací o přibližné termíny pro získání potřebných víz před smlouvu a její případné změny před zahájením cesty.

**15.2.** Zákazník je zodpovědný za získání a přepravu cestovních dokladů požadovaných úřady, za případné nezbytné očkování a za dodržování celních a devizových předpisů. Veškeré nevýhody vyplývající z nedodržení těchto předpisů, např. úhrada stornopoplatků, nese zákazník/cestující. To neplatí, pokud cestovní kancelář neposkytla žádné, nedostatečné nebo nesprávné informace.

**15.3.** Cestovní kancelář neodpovídá za včasné vydání a obdržení potřebných víz příslušným diplomatickým zastoupením, pokud zákazník pověřil cestovní kancelář jejich obstaráním, ledaže by cestovní kancelář zaviněně porušila své vlastní povinnosti.

## **16. Neplatnost jednotlivých ustanovení:**

Neúčinnost jednotlivých ustanovení cestovní smlouvy nemá za následek neúčinnost celé cestovní smlouvy.

## **17. Místo příslušnosti:**

Cestující může žalovat pořadatele zájezdu pouze v jeho sídle nebo v sídle generálního zástupce. Pro žaloby podané cestovní kanceláří proti cestujícímu je místem bydliště cestujícího sídlo cestovní kanceláře.

cestujícího, pokud žaloba nesměruje proti registrovaným obchodníkům nebo osobám, které po uzavření smlouvy přesunuly své bydliště nebo obvyklé místo pobytu do Spojeného království.

v zahraničí nebo jejichž bydliště či obvyklé místo pobytu není v době podání žaloby známo.

V těchto případech se sídlo

cestovní kancelář/generální agent je rozhodující.

## **18. Ochrana údajů:**

Osobní údaje uvedené ve smlouvě, zejména jméno, adresa, telefonní číslo, které jsou použity výhradně pro účely plnění vyplývajícího ze smlouvy.

Údaje, které jsou nezbytné a nutné pro plnění smluvního vztahu nebo plnění cestovní smlouvy, jsou shromažďovány na základě čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) GDPR. Jednotlivým poskytovatelům služeb zájezdu, který jste si objednali, budou předány pouze údaje nezbytné pro poskytnutí příslušných cestovních služeb. V závislosti na rezervaci mohou být údaje předávány také do tzv. třetích zemí (země mimo EU/EHP). Vaše údaje nebudou předávány třetím stranám. Pokud

Pokud jsme k tomu povinni ze zákona nebo na základě soudního příkazu, musíme vaše údaje předat státním a soukromým orgánům oprávněným k přijímání takových informací. Naši zaměstnanci jsou povinni zachovávat mlčenlivost a důvěrnost v souladu s § 62 BDSG; poskytujeme  
zajistit, aby předpisy o ochraně údajů dodržovali také naši externí poskytovatelé služeb.

## **19. Pořadatel:**

Mondial Tours MT SA, Via Varenna 29, C.P. 224,  
6600 Locarno, Švýcarsko, Registr: CH-509.3.001.358-  
5

## **Zprostředkovatelská agentura:**

Mondial Tours GmbH, Im Lehrer Feld 24, 89081 Ulm, Místní soud Ulm, HRB 1735

**Stav:** 01. ledna 2020